

# FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Börmentlen levelek nem fogadtatnak el.  
Nyílt-tér soronkint 40 fill.

**KIADÓHIVATAL:**  
Hova az előfizetések, hirdetései és nyílttár díjak küldendőik:  
Landesman B. könyvnyomdája.

## Hivatás — protekció.

Vidéki városaink lapjainak hasábjain talán kissé feltűnően hangzik e cím. Igaz. Hiszen a vidéki lapok első sorban arra hivatják, hogy a velük közvetlen összeköttetésben álló társadalom bajait orvosolják. Másrészt azonban nem szabad felednünk, hogy tagjai vagyunk egy nagyobb társadalmi életnek is. — S a mindennapi együttműködésben vagy erőneit tapasztaljuk, vagy hibáit palástolgatjuk. Pedig ez utóbbiakat napfényre kell hoznunk! Az emberies, józan belátás nyomán hadd terjedjen közvetett vagy közvetlen összeköttetéseink által az igaz érzés, a méltányos gondolkodás melege.

Hivatás — protekció! .

Nemde, két ellentétes fogalom napjainkban? Nem ejtett-e már mindnyájunkat sokszor gondolkodóba társadalmi életünknek ama tünete, hogy az érdem nem talál kellő elismerésre, hogy sokszor nem azok jutnak a megillető helyekre, kik rátermettségük, tudományuk révén arra egyedül hivatják, hanem a kiket a szerencse istennője kegyeibe fogadott? Nem a külszint nézi-e inkább a társadalom mint az érdemeket? Virág helyett tövist, — napfény helyett gyertyalángot ad. Nekünk így is jó. — Minket nem nyugtalanít, ha a

tövis megsebez, — ha a gyertyát eloltja a vihar.

Nem egyes osztályokat értünk. A társadalom törvényei egyaránt kötelezők. Lehetnek, kik az összetartó kötelekeket megfizetik, de szét soha nem téphetik. S valamint mindenkinek joga van ahhoz is, hogy a társadalom tehetségeit elismerje s iparkodjék hozzá illő szereppel ellátni.

Ne egyes embereknek, hanem az egész társadalomnak legyen feladata oda irányozni minden törekvést, hogy azok, — kik minden tekintetben alkalmasak valamely hivatal betöltésére, azt el is érhesék. Az ország, vagy mondjuk a város érdeke is ezt egyenesen megköveteli. Tegyük jová, ha hibáztunk.

Hová jutunk, ha türi a társadalom, hogy a protekció lavinája tovább is hömpölygjön, s elsőpörje az igazi érdemet? Növelni akarjuk a szellemi proletárságot?

Igazán képzett, munkás férfiakat ismerünk, kik nem tudják céljukat elérni, mert nincsenek összeköttetései.

Nem fogják-e ezek a folytonos ideoda járkálás, talán nélkülözés között hivatalszeretettüket elveszíteni? Nem fognak-e ezek mindig keserű gondolatokkal tekinteni arra a társadalomra, mely előmenetelüket talán nem megakasztotta, de arra nem is gondolt? Hol itt az igazság? Hol a jóaka-

rat? Ki fogja velünk elhitetni, hogy az összeköttetésnek több jogosultsága van, mint a szellemi rátermettségnek?

Pedig az élet ezt mutatja.

Ezen a bajon szeretettel, jóakarattal kell segitenünk. A fának vadhajtsái vannak. Le kell nyesnünk azokat.

Le kell tennünk minden melléktekinetet. Ezen a ponton meg kell szünnie minden önző gondolatnak. — Mert eddig sokszor az önzés vezetett. Legyen már vezérelv az önzetlenség. A protekció csak bitorolja a hatalmat. Nem kormányképes. Ne vonjuk felelőségre sem, de fosszuk meg a hatalomtól.

Az érdem alul jár, de jogos trónkövetelő. Igazságot kérünk a társadalomtól! Több szeretetet, több jóakaratot! Nagyobb belátást, az érdemnek igaz elismerését!

Mert csak akkor haladhat az ország is a jólét, a boldogság felé, ha a munkából az egész társadalom kiveszi a részét az által is, hogy az igazán érdemes embereket pártfogásába veszi kiket nemcsak a szerencse hordoz vállain, hanem kellő szorgalommal, tudománnyal és készséggel is rendelkeznek.

Ha tiszta önzetlenséggel, szeretettel segíti azokat céljaik elérésére, kik hivatásuknak megfelelni is képesek. Mert higgyék el, hogy a hivatás betöltéséhez sokszor

## TÁRCZA.

### A Pétör vallása.

Rossz kukorica termés volt az idén erre mifelénk. Nemcsak az emberek, de még az állatok is megsínylik ezt, mivel hogy ritkán kerül nekik egy-egy jó falat, nem úgy, mint tavaly, mikor szélesre terült ábrázattal hordta be a gazda a kukoricaföldről, aztán ha kellett, ha nem, csak odavetette a Madár vagy Ráró elé.

— Netők, ögyétők, hál' Istennek termött öleg.

Mondom: most nem úgy van. Tanu rá, ha más nem, a Varga Pétör, aki sokat vetett, de keveset takarított.

Fejét vakarva éppen ott áll a tulajdon udvarán. Szidja az időjárást, amiért rendetlen volt. Ugyanis ha eső esett, akkor hétszámra se ment el a felhő más vidékre, ha pedig szárazság volt, akkor meg okuláréval se lehetett felhőt látni. A tisztelendő ur is, ahelyett, hogy esőért imádkozott volna, minden istenáldott vasárnap csak azt prédikálta, hogy elvesz a világ, mert az emberek nem akarnak templomba járni. Hát minek prédikálta ezt?

Mikor Varga Péter mindezeket elgondolta,

még egyszer megvakarta a füle tövét, aztán azt mondta:

— Gyühet a pap a komenciójáért, nem adok neki.

Hát az ment is. Sorra járta a harangozó a kurátorral együtt a házakat, hogy minden családtól összeszedjék a kijáró egy mérő kokoricát, meg megymást. A tisztelendő ur is velük járt.

Rájuk sem nézett Varga uram, csak a háta mögé mondta:

— Aggyon az, akinek van. Neköm nem temmett annyi, hogy másnak is lögyön. A magam disznóinak se lesz mit harapni.

Aztán még hozzátette:

— Verje mög a ragya. A tisztelendő ur is belépett erre az udvarba és holmi magyarázatokkal látta el Varga Pétert, hogy ennyi nem elég az üdvösségre. A pap nem élhet meg a levegőből, mert az is csak eszik.

— Hát a disznók nem esznek? — pattant fel a Péter. Azok is ösznek úgy mint az embör. Hát mit adok nekik, ha majd rinak?

Hiába volt minden magyarázat, Varga Péter nem adott. Azt mondta, inkább kitér a vallásából, de még sem ád az idén a papnak kukoricát.

No ezért a tisztelendő ur lehordta. Ilyen is-

tentelenséget kiejteni a száján! Hogy nem válik kövé álló helyében.

Aztán keresztet vetett magára és otthagya a zsörtölődő embert.

A harangozó meg a kurátor mosolyogtak a kalap alatt, de nem szóltak. Csak mikor látták, hogy a tisztelendő ur rájuk veti tekintetét, mintegy tanácsot kéröleg akkor megcsóválták a fejüket; de akkor sem szóltak. Igen hallgatag emberek, tudják mi a becsület.

Hát eddig rendben is lett volna az eljárás; csakhogy nem maradt annyiban a dolog. Rá egy hétre igen színes papirost kapott Varga Péter, olyan hivatalos felét, aminek az oldalán nyomtatott betű is van.

— Hát-e minek? kérdezte a kishirótól, aki hozta.

— Annak komámuram, — okosította a kishiró, hogy ezt föl kö mutatni a jegyző urnál, aztán a bíró ur megbünteti kendet.

— Oszt' mér?

— Mert a papot igen üresen eresztette el. Varga Péter megvakarta a fejét, aztán csak annyit mondott:

— Mögájj pap, mögájj csak.

Ezt is lassan mondta.

Még ünneplöbe sem öltözött, csak úgy dolgoz ruhában ment el a község házára.

**TANKÖNYVEK ÉS TANESZKÖZÖK** a nagymihályi állami elemi, valamint a polgári fiu- és leányiskola részére LANDESMAN B. könyv-, papir-, író-, rajz- és festőszerek-kereskedésében kaphatók. ● ● ●

nem elég a jóakarát, hanem ész, erő is kell hozzá!

És ekkor megváltozik nemcsak az országának, hanem a kisebb autonóm testületeknek, első sorban a magyar városoknak képe is.

— **A flóbert-puska.** Elszomorító esetet olvastunk a lapokban. Egy tizennégyéves diákgyereket egy diákbarátja flóbertpuskával véletlenül agyonlőtte. Nemrégiben Aradhegyalján hasonló szerencsétlenség történt. Egy flóbertpuskával egy kis diák egy szőlőmunkásnőt sebesített meg, amidőn madarat akart lőni. Jogos felháborodással kérdezzük, hogy mire való gyermekek kezébe a fegyver? Városunkban is láthatunk nap-nap mellett flóbertpuskával barangoló diák gyerekeket, kik a szegény hasznát hajtó ártatlan madárkákat lövöldözik. Az a fiatal gyerek nem talál más szórakozást, mint azt, hogy a hasznos madarakat megsebesítse és megölje? Szó sincs róla, hogy itt első sorban nem a gyerek, hanem a szülő a hibás, mert nevelés dolog, hogy egy szülő, ha a fia jól leviszágázik, ne tudjon, ne találjon fia részére más ajándékot, mint egy flóbert-puskát, hogy ezzel felébressze és nevelje gyermekében a vad indulatot, hogy szegény ártatlan madarakat lőjjön; nem is számítva az oly szerencsétlenségeket, amelyeket fennebb is említettünk, hogy emberek esnek a flóbert-puska szenvedélyének áldozatául.

Első sorban a tanároknak volna kötelességük tanítványaik felvilágosítani és őket az épp oly okatlan, mint bárbar passziók és időtöltések-ről a flóbert-puskának játszószerű való használatától eltiltani.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter elrendeli, hogy az iskolákban évenként madarak napját kell tartani, ki kell oktatni a fiatságot a madarak hasznáról, fel kell költeni bennük és istápolni a madarak iránti szeretetet, azon madarak iránt, amelyek évenként annyi hasznót hoznak az által, hogy a kártékony hernyókat, azoknak petéit pusztítják, amelyek virágzó fáinkban, gyümölcsünkben annyi kárt okoznak. A földművelésügyi miniszterium ezeket és ezeket költ, hogy a hasznos madarak ne üldöztesse, azoknak élleme legyen és hogy minél jobban szaporodjanak az emberek hasznára. Szomorú jelensége az elvadult erkölcsöknek, ha a tanuló ifjuság abban leli örömet, hogy flóbert-puskákkal oltsa ki a szegény, csak hasznóhajtó madarak életét, azon madarakét,

amelyek az embereknek hasznót hajtanak és jót tesznek.

Nem lehet eléggé elítélni a szülőt, aki gyermekében e vad indulatot neveli és alkalmat ad az utóbbinak azáltal, hogy gyermekének flóbert-puskát vesz a madarak indokolatlan pusztítására. Itt a szülők is hibásak. Gyermekeiket jobb erkölcsökre és szabad idejüknek nemesebb irányú elöltésére serkenthetnék ahelyett, hogy alkalmat adjanak nekik a vad indulatok és kegyetlen szenvedélyek fejlesztésére.

## VEGYES HIREK.

— **Személyi hír.** Lóskay Gábor altábornagy szeptember hó 1-én városunkba érkezett és Sztáray Sándor grófnál szállott meg. A kerületi parancsnok az itt időző 12. honvéd gyalogezred gyakorlatait nézte meg és f. hó 2-án Homonnára utazott.

— **Áthelyezés.** Papp Gergely a nagymihályi csendőrség parancsnokát szolgálat érdekében az ungvári kerületi csendőr szárnyparancsnokság Sárospatakra helyezte át.

— **Egyházmegyei hír.** Dr. Fischer-Colbrie Ágost a kassai egyházmegye püspöke Derfnyák János parnói plébánost a nagymihályi esperesi kerület alesperessévé nevezte ki.

— **A főszolgabírói hivatalból.** Somody József szolgabíró szeptember hó 1-én kezdette meg működését az itteni szolgabírói hivatalban.

— **Egyházi tudor.** Novák István felszentelt pap, Novák János dobrókai plébános fia az elmúlt héten a bécsi egyetemen a hittudományok tudorává avatott.

— **A telefon munkálatok** serényen folynak és e héten az összes vezeték felállításával kész lesznek. A jövő héten megkezdődnek a kapcsolási munkálatok, úgy hogy október 1-én a távbeszélés városunkban megkezdődik.

— **Megfellebezett választás.** Említettük, miszerint az igazoló bizottság Nagymihály város képviselőtestületi tagjainak megválasztását semmisnek nyilvánította és újabb választást rendelt el. Az igazoló bizottság ezen határozata ellen Dr. Lenorovics Mihály és érdektársai felebbezéssel éltek. A főszolgabírói hivatal ennél fogva az összes iratokat Zemplénc vármegye közigazgatási bizottságához terjesztette fel.

— **Gróf Andrássy Gyula beszámolója.** A belügyminiszter, ki egyszersmind Kassa városá-

nak országgyűlési képviselője, f. hó 15-én Kassán beszámoló beszédet tart. Politikai körökben nagy érdeklődéssel néznek a beszámoló elé.

— **A nagymihályi nyilvános polgári fiú- és leányiskolában** a beírások szeptember elsején kezdődtek és folytatólagosan tartanak szeptember 8-ig, naponta — vasárnap délután kivételével — délelőtt 8—12-ig, délután 2—4-ig. A megjelölt határidőn túl jelentkező növendékeket szeptember 30-ig az igazgató csak abban az esetben veheti fel, ha az illetők késelemüket igazolni tudják. Október elsejétől csak tanfelügyelői engedéllyel lehet beiratkozni. Minden felvételre jelentkező növendék tartozik előző évi iskolai-, eredeti születési- és oltási-, illetőleg újraoltást bizonyítványát bemutatni. *Tantervkülönbözeti vizsgálatok* f. hó 6-án délután 4 órákor tartatnak. (A vizsgálat 31-én már megtartattak, de azon növendékek, kik ezen vizsgálatra bármely okból nem jelentkeztek, vizsgálatot szeptember 6-án tehetnek, különös engedély alapján. Az iskolai év ünnepélyes megnyitása szeptember 9-én lesz.

— **Eljegyzés.** Klein Ignác helybeli lakos, Klein Áron köztisztviselőben álló polgártársunk fia eljegyezte Brecher Helén kisasszonyt, Beszterczen.

— **Névváltoztatás.** Rosenberg Gyula és Rosenberg Nándor, Rosenberg Ignác helybeli kereskedő fiait vezetéknevüket „Román”-ra változtatták át.

— **Veszélyben a laborciszögi híd.** A földművelésügyi miniszter Sztáray Sándor gróf orsz. képviselő közbenjárása folytán 1500 korona államsegélyt utalványozott a Laborc híd és a partok megerősítésére. Nem értjük, miért nem fogantositják a partvédelmi munkálatokat, hiszen minden percben ki vagyunk téve annak, hogy az árvíz a hidat és a partot annyira megrongálja, hogy sok ezek lesznek ezután szükségesek a helyreállítási munkálatokhoz.

— **A polgári leányiskola** a jelen iskolai évben teljes lesz, tehát azok a növendékek, kik tavaly az első, illetőleg a harmadik osztályba jártak, akadálytalanul beiratkozhatnak a második, illetőleg a negyedik osztályba.

— **Uj óvodák.** A néhai Stépán Sándor alapítványából Málcán és Márkon óvoda épült, amely immár teljesen kész. Az új óvodákban f. évi október hó 1-én kezdődnek meg az előadások és a közoktatásügyi miniszterium addig az óvónöket is kinevezi.

— Megtisztelőm a jegyző urat ihol az irás. Azzal odaadta.

A jegyző nézi, fordítja, megint nézi, azzal leteszi az asztalra és rákönyököl.

— Hát fizet kend? — kérdezi Varga Pétert?

— Mit?

— Büntetést.

— Oszt mennyi az a büntetés?

— Egy korona.

— Ha nem volna igazam, akkor én fizetnék, de így nem fizetek.

— Majd megbánja kend — világosította fel a jegyző.

— Mögbántam én már mást is, de ezer nem fizetek megse.

— Bepöröli a tisztelendő ur a szolgabíró urnál.

— Akkor se fizetek, ha miniszterhöz pöröl is be, mer nincs igazsága.

Azután megigazította mándliját, úgy folytatta.

— Mióta a magam kódása vagyok, mindig megfizettem emberséggel a papnak, csak most nem. Megfizettem volna most is, csak vóna mi-ből. De ha nem termett, hunnan viszgyek? No hát azt gondolom, hogy ha már a tisztelendő urban nincs annyi böcsületérés, hogyha nincs, nem köl erőszakot tenni senki emberfián, hát akkor én bennem sem lesz embörség senki papja erányában se. Ezt gondoltam eddig. Most pedig azt mondom, hogy prédikáljon a tisztelendő ur annak, akinek akar, de nekem ne. Mert vizet prédikál, oszt bort iszik. Más szóval: Maga se tartja a mit mond.

Azután azzal fejezte be:

— Kitérök a hitemből. Nem fizetek én többet egy papnak sem. Ez az utolsó. Itt van la, vögyön rajt neki kötelet a nyakára.

Előkoratárszván a koronát, letette a jegyző elé az asztalra. Azzal elment.

A jegyző nem szólt, csak mosolygott, aztán hol az idezőjegyet nézte, hol a koronát.

Végre eltette mind a kettőt egy fiókba megint mosolygott egyet és a bajusza alatt mormolta:

— Kemény feje van az öregnek.

Varga Péter uram kitért a vallásából, de az asszony nem tudott bele semmit. Ugy csinálta, hogy a felesége ne tudjon felőle, mert ösmerte már a felesége asszonytermészetét, aztán tudta, hogy nem egyezik bele ilyen nagy változásba.

Az idő jött meg ment, hát egy esztendőre a Vargáék házában gyerek nyivogás hallatszott.

Azt mondja az ember:

— Hát-e meg most minek?

— Kitanitatjuk urnak. Majd a tisztelendő ur kitanítja.

— Ki a kutyát, de nem az én gyerökömet.

— Hát mér?

— Mer én nem akarom. Értöd én az atyja, nem akarom. Inkább kitekerem a nyakát rögvest.

— Ha tudtam vóna, nem hoztam vóna világra sem. Azt gondoltam, örömet szörzök vele kendnek is. MÉR nem mondta tavaly?

— Hát te mér nem szóltál tavaly?

Azzal megint hallgattak, csak az új honpolgár nyikorgott.

Másnap beállt Varga uram nagy alázattal a tisztelendő urhoz. Bekopogtak kétszer is, mire azt mondják belülről, hogy szabad.

— E kis dolgom vóna a tisztelendő urral, ha nem zavarnám. Csuffa tött a feleségöm. Meggondoltam a dolgot, vissza veszem a hitömet.

Örülök neki, hogy megtér, jó Varga uram. Örülök neki.

Aztán kérdezte:

— Mi indította arra, hogy megtér?

— Gyerök.

— Melyik gyerek?

A fiam.

— Hát fia is van? Nem is tudtam.

— Én se tudtam tennap röggel. Akkor lött. Most megköne körösztozni, oszt nincs kívül.

— Ej, ej, dehogynincs. Majd adok én neki nevet, a keresztzsenséget is ráadom.

— Oszt mit fizetek azér?

— Semmitse.

— Semmitse?

— Nem.

— De ha én fizetni akarok?

— Akkor adjon azt amit akar.

— Adok, — mondta Varga Péter. Azzal kibotorkált a szobából. Kalapját felcsapta a feje bujára és úgy ment haza. Beszólt az asszonynak.

— Vidd már ezt a gyerököt a körösztségre, mer megvénül még utóbb, aztán neve se lesz.

Befogta aztán a lovakat a hosszú kocsis elé. A kocsit a kamaraajtó elé húzatta és a mennyi kukorica csak ráfért, annyit rárakott. No ölég lesz gondolta elégedetten. Mögfigetek neki embörségesen. Sok, sok egy kicsit, de ennyit megér a hit is meg a gyerök is, oszt azér a disznóknak is marad.

Mikor a tisztelendő ur portájára huzatta, kint állt az udvaron éppen.

— No tisztelendő uram, megadom az adóságom. Jó szívvel adom. Isten látja a lelkömet. Hanem most már arra kéröm, hogy úgy ráadja a körösztséget arra a gyerökre, hogy le ne löhesen rula olyan könnyen venni, mint az apjárul.

Pálffy János.

— **Latin és olasz nyelvi tanfolyam a nagymihályi polgári fiúiskolában.** A helybeli polgári fiúiskolában az 1909—1910. évben *Dévényi Jenő* tanár vezetése mellett rendes I—IV. oszt. latin nyelvi tanfolyam tartatik. Előadó tanár szorosán ragaszkodik a gimnázium latin nyelvire vonatkozó tantervéhez. A nővendékek tehát a gimnáziumi tantervkülönbözeti vizsgálatot bármely középiskolában letehetik, mert a nyelvtan fejezeteinek részletes és alapos elsajátításán kívül mindazon klasszikus írók műveivel is meg fognak ismerkedhetni, a melyekkel a gimnázium alsó osztályában foglalkozni szoktak. — A latin nyelvi tanfolyamon kívül az 1909—1910. iskolai évben *olasz* tanfolyam is lesz heti 2 órában. Az olasz nyelv könnyebb, zengzetesebb mint a latin, azonban tulajdonképpen latin eredetű szavakat tartalmaz. A tanulókra nézve az olasz nyelv tanulása annyiban előnyös, mert hasonló a latin nyelvhez és mert könnyebben sajátítható el mint a latin s ennek alapján nagy szóbőségre tehetnek szert a nővendékek, ami nemcsak a latin, hanem a francia nyelvi oktatásnál is haszonnal alkalmazható. Az olasz nyelv tudása tehát úgy a latin mint pedig a francia nyelvekben való haladást mozditja elő. Részvételi díj az egyes tanfolyamokon külön-külön évi 20 korona, mely összeg havi 2 koronás részletekben is fizethető.

— **Az állomás villanyvilágítása.** Mint közöltük, a MÁV. igazgatósága a helybeli villanyteleppel tíz éves áramszolgáltatási szerződést kötött s nem értjük, hogy miért nem intézkedik az üzletvezetés, hogy a vezetékeket felszereljek. Közledek a tél s a régi torturáknak leszünk ismét kitéve.

— **Pályázat.** A göröginyei körjegyzőségben 1000 kor. javadalmazással rendszeresített segédjegyzői állásra a homonnai járás főszolgabírójához; a kecsesi körjegyzőségben ugyancsak 1000 kor. jövedelmezéssel rendszeresített segédjegyzői állásra a szropkói járás főszolgabírájához szept. hó 15-ig adandó be a pályázati kérvény.

— **A hanajnal falpartelepen** az üzemet szeptember hó 6-án kezdik meg. Mint értesülünk 120 napszámot fog állandó munkát kapni a telepen, a mely körülmény a község felvirágoztatását elő fogja mozditani. — Ehelyütt megemlítjük, miszerint a jósa—hanajnai iparvasut folytatógos közigazgatási bejárása szintén a jövő héten lesz.

— **A Bodrogközi Jótékony Nőegyesület nagy ünnepélye Perbenyiken.** Megelőző közlésünkben megemlékeztünk már arról a minden tekintetben nagyszerűnek ígérkező ünnepélyről, melyet a Bodrogközi Jótékony Nőegyesület f. évi szeptember 19-én Perbenyiken rendez. A fényes mulatság programját a szakadatlanul munkálkodó rendezőség már csaknem összeállította, azonban még nem közölheti, mivel nap-nap mellett újabb, megragadóbb pontokkal gazdagítja a már így is igen vonzó műsort. Így legújabbban sikerült az előkép csoportozatok rendezéséhez a budapesti zeneakadémia r. tanárát, a közszeretben álló *Tarnay* Alajos zongora művész urat megnyerni, ki saját maga fogja rendezni és előadni az általa megzenésített „Tündérmeséket.” E gyönyörű látványosság csaknem a legszebbnek ígérkezik, melyhez hasonló ritkán volt látható. A mindig nagyobb arányokat öltő s művészek rajzai után tervezett díszjelmez csoport felvonulás összeállításával a rendezőség szintén a befejezéshez közeledik s így az egész ünnepély programja már legközelebb közzé fog tétetni.

— **Alkalmi bevásárlás.** *Burger* Miksa helybeli rőfösáru kereskedő Kassára helyezi át üzletét. Ennélfogva a ráktáron lévő összes árukat *mélyen leszállított árban* fogja október hó 1-éig üzleti helyiségében eladni. Ez alkalmi bevásárlásra felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Csalódni emberi dolog,** de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY” figyelünk, úgy nem csalódnunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY” név.

— **A könnyen oldódó szappan** a ruhát gyorsan tisztítja s a piszkot eltávolítja, a nélkül

azonban, hogy a fehérnemű fonalatát megtámadná. Ellenben a nehezen oldódó szappannal való dörzsölés a fehérneműnek ártalmas. Minden takarékos háziasszony tehát a könnyen oldódó „Szarvas”-jegyű „Schicht”-szappant, fogja más szappannal szemben előnyben részesíteni. Tisztárgsáért 25.000 koronával szavatolunk.

— **A nagymihályi állami népoktatási intézetekben,** ugyszintén *Deák István* polg. isk. igazgató-tanár ur vezetése alatt álló *polgári fiú- és leányiskolában* az 1909—1910. iskolai évben használó *tankönyvek és taneszközök* *Landesman* B. könyv- és papírkereskedésében kaphatók.

— **A Haltenberger-fele** kassai ruhafestő, vegyi tisztító és gőzmosógéj vegyi-tisztító osztálya a múlt évben olyképen alakított át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékságáért, de egészségi szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy pecsétes állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

— **Nagymihályi képes lapok** 28 új felvételben darabonként 5 fillérével kapható *Landesman* B. könyvkereskedésében.

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

## Hirdetések.

2083. I. 1909. szám.

### Felhívás

Nagymihály község lakosságához.

A cholera elleni óvintézkedések tárgyában kiadott rendelkezésekre hivatkozva felhívatik Nagymihály község lakossága a következő rendelkezések foganatosítására.

1. Az árnyékszék 15 nap alatt kitisztítandók, a pecegödörök mésztejjel fertőtlenítenendők.
2. Az udvarokból az összes trágya és szemét ugyancsak 15 nap alatt kifuvározandó, a trágya gödrök mésztejjel bőven fertőtlenítenendők.
3. Az útszéli árkok és a házak előtti járdák naponként a háztulajdonosok által kispertetendők.
4. A kútak környéke folyamkavicssal feltöltendő.
5. A kútra a vedrek úgy helyezendők fel, hogy azok levehetőek ne legyenek, a vedrek keresztvasakkal ellátandók.
6. Minden udvarban a fertőtlenítésre felette alkalmas oltott mész állandóan készen tartandó.

Ezen felhívás oly figyelmeztetéssel tétetik közhírré, hogy a rendelkezések mikénti foganatosítása a legéberebb módon figyelemmel lesz kísérve, az az ellen vétők nemcsak a legérzékenyebb pénzbírságban marasztaltatnak el, hanem a munkálatok költségükre és veszélyükre fognak hatósági úton foganatosíttatni.

Nagymihály, 1909. augusztus 24.

Nagymihály község előljárárság

## ELADÓ HÁZ.

A Jókai-utcában lévő **Rónai-féle ház,** szabad kézből azonnal eladó. Bővebb felvilágosítással **Löffler Noa** cég szolgál.

## Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmú ásványvíz, nincsen kellemetlen mellékíze.

### Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikerrel alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmakkal; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÖR cégnél NAGYMIHÁLY.

UJ LEN- és JUTA

## zsákok

valamint használt zsákok, kazaltakaró, gép- és szekér-ponyvák jutányosan beszerezhetők és kölcsönképen kaphatók

## Freund Mórnál

Nagymihályon, a gör. kath. templommal szemben.

Gépolaj és tovotta kenőcs jutányos árban.

A mosás akár a táncz, Fáradságba nem kerül, **Schicht szappant** ha használ, Még szíved is örül.



**Schicht szarvasszappana** csodálatos, hathatós tisztítóerejét saját szerű előállításának és a legjobb nyersanyagok leg gondosabb kiválasztásának köszöni.

**Schicht szarvasszappana** kiméli a kezeket és a fehérneműt! Megtakarít fáradságot és vesződséget kiméli ennél fogva az egészséget! Megtakarít pénzt, időt és munkát! Tisztasága 30.000 koronával szavatoltatik.

A nyári napok beálltával a „CSILLAG”-ban naponként kitűnő minőségű

## KÖBÁNYAI

és PILSNERI „ŐSFORRÁS”-SÖR kerül csapolásra. IZLETES VILLÁSSREGGELI.

Ugyanott hetenként péntek este és szombat délután **Miklós Jancsi** hangversenyez.

## ••• Tanuló •••

azonnal felvétetik **Bucsinszky Lajos** fűszerüzletében.

## ELADÓ TELEP.

A Petőfi-utcán lévő „Major” nevű háztelep, mely biztos 7%-ot jövedelmez, szabad kézből azonnal eladó.

A telepen van 18—20 család részére lakás, 19 fatartó, egy 4 lóra való istálló és 2 kút felszerelve. Parcellázható 4 részre.

Érdeklődők tudakozódhatnak

**Kolozsváry és Belász** háztulajdonosoknál.

# A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

— **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** —

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

**Tőzsdei ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

— Csakis saját termésű —  
**vinnai boraimat**

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	"	45 kr.
Muskotály	"	50 kr.
Asszú	"	1 frt 50 kr.

— 50 literen felül árengedmény. —

—52

WIDDER BÉLA.

## Építők és építtetőknak

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnek **vízvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta** szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, melyet díjtalanul szolgálnak.

## GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, műszaki iroda és műhely:  
**KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.**

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsosta készítésére. 1—20

## Edelstein és Társa

••••• FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ •••••  
tinom-posztó és gyapjuárú-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű 12

## polgári, katonai és papi

— **RUHÁK** —  
elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi

## angol ruhaszövetekben.

Férfiöltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve 14 frtól feljebb.

— Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltenek. —

## KOVALD PÉTER és FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosógár  
— BUDAPEST., Szövetség-utca 37. szám. —

megbízói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a csomagolás és postaköltségek mellőzésével — közvetlenül felkereshesse

## FREIREICH T. Nagymihályban

vette át a képviselőlet és a gyár rendes áraiban vállalja az **uri-, női- és gyermeköltönyök, díszítő és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végárúk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését.**

— **Ugyiszintén ágytollak tisztítását és fehérneműek mosását is.** —

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos áairól, szíves jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőlet és számos megbízatást kér a

15—15

Kovald Péter és Fia cég.

## A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

**Az üzletág lényege a következő:** A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszersmind életét is biztosítja. **15 év elteltével**, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis **1000 koronát kézhez kapja.** A mennyiben azonban már az első részlet befizetése után elhaláloznék, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, **ugy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja.**

Beléphetnek 20—60 évig terjedő életkorban lévők.

**Egy-egy ügyfél több 1000—1000 koronás télelt is jegyezhet.**

Amidőn a nagy közönség figyelmét az egyszerű takarékossgág eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.



## Szolánka János

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS

Nagymihály., Andrassy Dénes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy **KARDOS LAJOS**

## kocsigyártó- és kárpitos-műhelyét

átvettem és azt a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Több évi működésem hazánk fővárosában szakmában való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizlésebb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű **kocsi** és **butor** javításokat, ugyiszintén **uj kocsi** készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörekvésem leendő, hogy nagyrabesült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemeljem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

**Szolánka János**

kocsigyártó és kárpitos.

15